

# ICOMOS

INTERNATIONAL COUNCIL ON MONUMENTS AND SITES  
 CONSEIL INTERNATIONAL DES MONUMENTS ET DES SITES  
 ICOMOS 75 RUE DU TEMPLE 75003 PARIS TEL: 277.35.76

LISTE DU PATRIMOINE MONDIAL

WORLD HERITAGE LIST N° 242

A) IDENTIFICATION

A) IDENTIFICATION

Bien proposé : Grottes d'Ajanta

Nomination : Ajanta Caves

Lieu : Etat du Maharashtra

Location : Maharashtra State

Etat partie : Inde

State party : India

Date : 15 Octobre 1982

Date : October 15, 1982

B) RECOMMANDATION DE L'ICOMOS

B) ICOMOS RECOMMENDATION

Que le bien culturel proposé soit inscrit sur la liste du Patrimoine Mondial au titre des critères I, II, III et VI.

That the proposed cultural property be inscribed on the World Heritage List on the basis of criteria I, II, III and VI.

C) JUSTIFICATION

C) JUSTIFICATION

Le site fameux d'Ajanta comprend une trentaine de grottes creusées au flanc d'une falaise surplombant un méandre de la rivière Waghora. Ces grottes sont aujourd'hui desservies par un chemin en terrasse qui court à mi-pente mais elles étaient jadis reliées au bord de l'eau chacune par un escalier.

The famous site of Ajanta comprises thirty caves cut into the side of a cliff which rises above a meander in the Waghora River. Today the caves are reached by a road which runs along a terrace midway up the cliff, but each cave was once linked by a stairway to the edge of the water.

Il s'agit d'un établissement bouddhiste comprenant cinq sanctuaires ou Chaitya-grihas (grottes n°9, 10, 19, 26 et 29) et des locaux monastiques, sangharamas ou viharas. Un premier noyau de grottes fut aménagé dès le IIe siècle av.J.C. : les chaitya-grihas s'ouvrent dans la paroi rocheuse par des portes surmontées d'une baie en fer à cheval. Le plan est de type basilical: des piles séparent la nef principale des bas-côtés qui se rejoignent dans l'abside pour permettre la circumambu-

This is a Buddhist community comprising five sanctuaries or Chaitya-grihas (caves 9, 10, 19, 26 and 29) and monastic complex, sangharamas or viharas. A first group of caves was created in the second century B.C. : the chaitya-grihas open into the rocky wall by doorways surmounted by a horse-shoe shaped bay. The ground plan is a basilical one: piers separate the principal nave from the side aisles which join in the apsis to permit the ritual circumambulation behind the stupa (commemorative monument). This

lation rituelle derrière le stupa (monument commémoratif). Cette architecture rupestre reproduit scrupuleusement les formes et les éléments visibles de la construction en bois.

Un deuxième groupe de grottes fut creusé plus tard, au cours des Ve-VIIe siècles de notre ère à l'époque goupta (gupta) et post-goupta. Les formules architecturales primitives ont été reprises, mais pour un traitement infiniment plus riche et plus ample. La décoration atteignit alors une splendeur inégalée. La statuaire est nombreuse (il était désormais loisible de représenter le Bouddha sous une forme humaine, tant sur les façades que dans les intérieurs); enfin, la peinture murale, profuse, sensible, constitue sans doute la plus éclatante réussite artistique d'Ajanta.

Sous l'impulsion de la dynastie goupta, l'art indien était en effet parvenu à son apogée. Les grottes d'Ajanta sont largement pourvues de ces figures peintes ou sculptées aux formes souples, au canon équilibré, auxquelles le nom de la dynastie est resté attaché. L'allégresse raffinée de la décoration, l'équilibre des compositions, la merveilleuse beauté des figures féminines placent les peintures d'Ajanta parmi les réalisations majeures du style goupta et post-goupta et leur confèrent rang de chef-d'oeuvre dans l'art pictural universel.

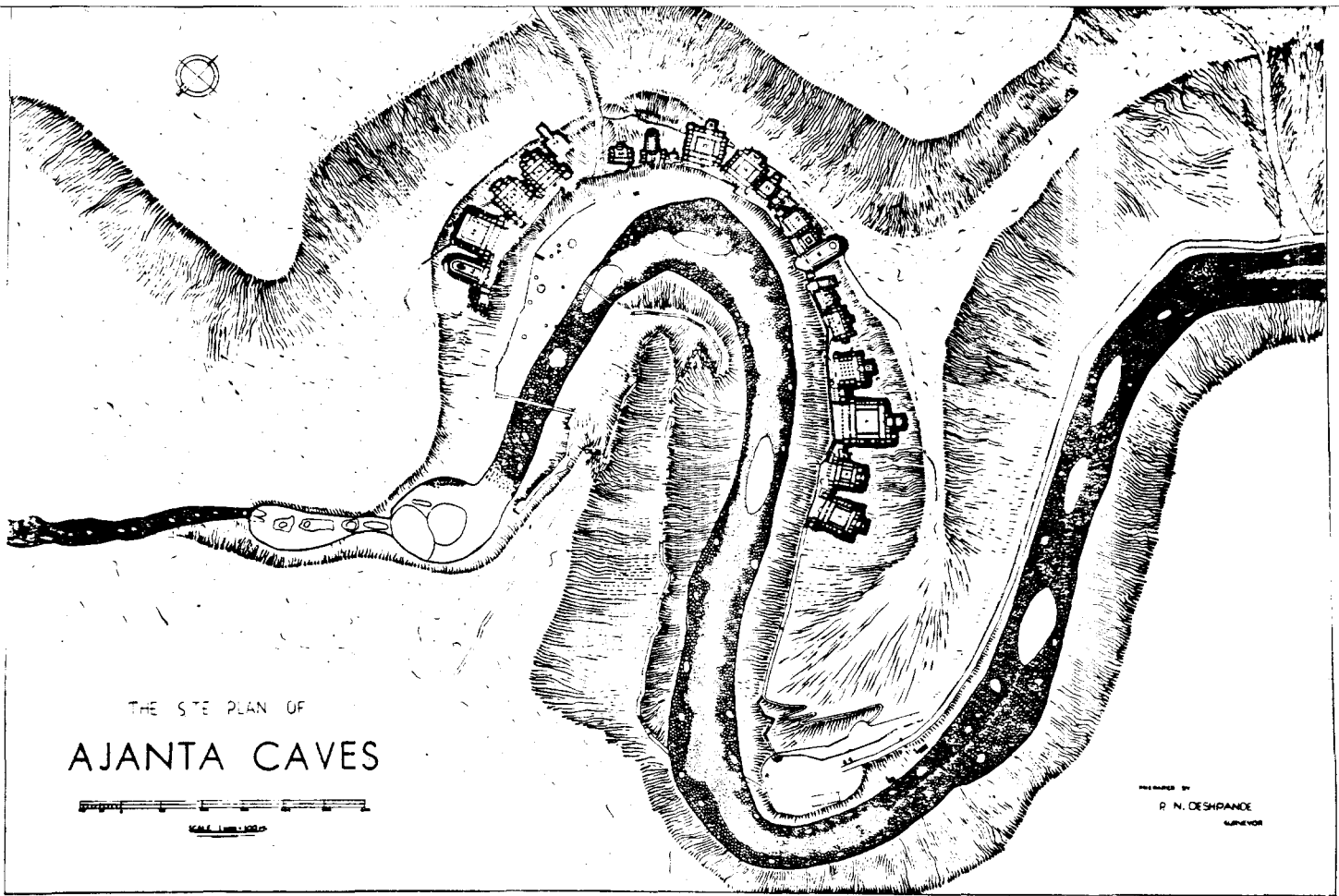
- Ajanta est une réalisation artistique unique (critère I)
- le style d'Ajanta a exercé une influence considérable en Inde et au-delà, jusqu'à Java en particulier (critère II)
- Avec ses 2 groupes de monuments correspondant à deux grands moments de l'histoire indienne, cet ensemble rupestre apporte un témoignage exceptionnel sur l'évolution de l'art indien, mais aussi sur le rôle déterminant des établissements bouddhistes, foyers intellectuels et religieux, écoles et centres d'accueil, dans l'Inde des Goupta et de leurs successeurs immédiats (critère III)
- Enfin, Ajanta est directement et matériellement associé à l'histoire du Bouddhisme (critère VI).

rupestral architecture scrupulously reproduces the forms and elements visible in wooden constructions.

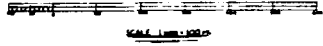
A second group of caves was created at a later date, the fifth and sixth centuries A.D., during the goupta (gupta) and post-goupta periods. The earlier architecture formulas were re-employed but treated in an infinitely richer and more ample manner. The decoration attained, at this time, an unequalled splendor. The statuary is numerous (it was already permissible to represent Buddha as a human, these representations are found both on the facades and in the interior). Finally, the wall painting, profuse and sensitive, constitutes, no doubt, the most striking artistic achievement of Ajanta.

Under the impulse of the Goupta dynasty, Indian art, in effect, reached its apogee. The Ajanta Caves are generally decorated with painted or sculpted figures of supple form and classic balance with which the name of the dynasty has remained synonymous. The refined lightness of the decoration, the balance of the compositions, the marvellous beauty of the feminine figures place the paintings of Ajanta among the major achievements of the Goupta and post-Goupta style and confer on them the ranking of a master piece of universal pictorial art.

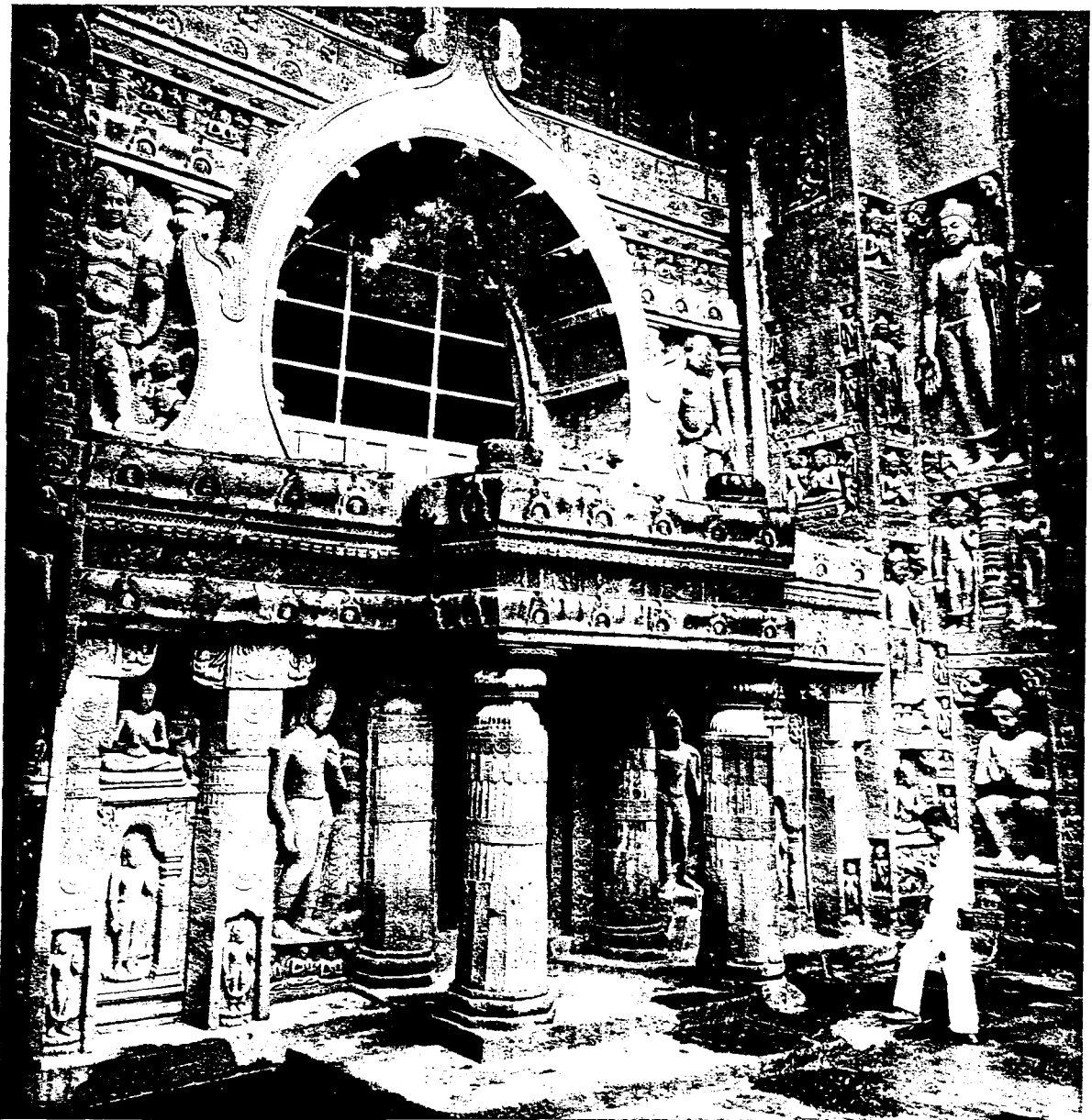
- Ajanta is a unique artistic achievement (criterion I)
- the style of Ajanta has exerted a considerable influence in India and elsewhere, extending, in particular, to Java (criterion II)
- With its two groups of monuments corresponding to two important moments in Indian history, this rupestral ensemble bears exceptional testimony to the evolution of Indian art, as well as to the determining role of the Buddhist community, intellectual and religious foyers, schools and reception centers in the India of the Goupta and their immediate successors (criterion III)
- Finally, Ajanta is directly and materially associated with the history of Buddhism (criterion VI).



THE SITE PLAN OF  
AJANTA CAVES



PREPARED BY  
P. N. DESHPANDE  
MUMBAI



CAVE  
N° 19



AJANTA : Wall painting, Cave n°2